ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 12 août 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique en ce qui concerne l'admission aux fonctions de commissaire et d'inspecteur des services extérieurs de la section Sûreté de l'Etat de l'administration de la Sûreté publique", a donné le 23 août 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 12e augustus 1966 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika, wat de toelating tot het ambt van commissaris en van inspecteur bij de buitendiensten van de sectie Veiligheid van de Staat van het Bestuur van de Openbare Veiligheid aangaat", heeft de 23e augustus 1966 het volgend advies gegeven :

Au préambule de l'arrêté en projet, la référence aux lois coordonnées du 21 mai 1964 devrait être précisée comme suit : "..... 21 mai 1964, notamment les articles 6 et 49".

A la fin de l'article ler, il y a lieu de dire : "... Sûreté publique, sont des emplois techniques au sens de l'article 6, § ler, alinéa 3, et de l'article 49, § 2, alinéa 3, des lois .....".

L'article 4 devrait être rédigé comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

In de aanhef van het ontwerp-besluit worde de verwijzing naar de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten als volgt verduidelijkt : ".... in Afrika, inzonderheid op de artikelen 6 en 49".

Het einde van artikel 1 leze men als volgt : "... Veiligheid, zijn technische betrekkingen in de zin van artikel 6, § 1, derde lid, en van artikel 49, §. 2, derde lid, van de op 21 mei 1964 .....".

Artikel 4 kan beter als volgt worden gelezen :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

---

a chambre était composée de

essieurs : H. ADRIAENS, conseiller d'Etat, président
e Heren : staatsraad, voorzitter

Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,
G. BAETEMAN, staatsraden,

J. LIMPENS, assesseurs de la section de législation,
R. de RYKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerandaise a été vérifiée sous le ontrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport a été présenté par . J. HOEFFLER, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. HOEFFLER, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) H. ADRIAENS.